Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Truthfulness

Truthfulness-الصدق

1. Truthfulness is the strongest column of faith.

   1اَلصِّدْقُ أقْوى دَعائِمِ الإيمانِ ..

2. Truthfulness is the pillar of Islam and the column of faith.

   2اَلصِّدْقُ عِمادُ الإسْلامِ ودَعامَةُ الإيمانِ ..

3. Truthfulness is the cornerstone of faith and the adornment of the human being.

   3اَلصِّدْقُ رَأسُ الإيمانِ، وزَيْنُ الإنْسانِ ..

4. Truthfulness is the beauty of a human being and the column of faith.

   4اَلصِّدْقُ جَمالُ الإنْسانِ، ودَعامَةُ الإيمانِ ..

5. Be truthful and you will be successful.

   5أُصْدُقْ تُنْجِحْ ..

6. Adopt truthfulness and trustworthiness for indeed these are the two traits of the righteous.

   6اِلْزَمِ الصِّدْقَ والأمانَةَ، فَإنَّهُما سَجِيَّةُ الأبْرارِ ..

7. Espouse truthfulness even if you fear harm may come of it, for indeed this is better for you than the lying from which benefit is expected.

7 اِلْزَمِ الصِّدْقَ وإنْ خِفْتَ ضُرَّهُ فَإِنَّهُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الكِذْبِ المَرْجُوِّ نَفْعُهُ ..

8. Seek benefit from truthfulness in every situation and you will gain; keep away from evil and dishonesty, and you will remain safe.

8 اِغْتَنِمِ الصِّدْقَ في كُلِّ مَوْطِن تَغْنَمْ،وَ اجْتَنِبِ الشَّرَّ والكِذْبَ تَسْلَمْ ..

9. Be truthful in your words, be sincere in your actions and purify yourselves with piety.

9 أُصْدُقُوا في أقْوالِكُمْ، وأخْلِصُوا في أعْمالِكُمْ، وتَزَكُّوا بِالوَرَعِ ..

10. The most sublime thing is truthfulness.

10 أجَلُّ شَيْء اَلصِّدْقُ ..

11. The best honesty is fulfilling your promises.

11 أفْضَلُ الصِّدْقِ اَلوَفاءُ بِالعُهُودِ ..

12. The best honesty is fulfilling your promise and the best generosity is exerting yourself [in helping others].

12 أحْسَنُ الصِّدْقِ اَلوَفاءُ بِالعَهْدِ، وأفْضَلُ الجُودِ بَذْلُ الجَهْدِ ..

13. Truthfulness is a means [of attaining success].

13 اَلصِّدْقُ وَسيلَةٌ ..

14. Truthfulness is trustworthiness; dishonesty is a betrayal.

14 اَلصِّدْقُ أمانَةٌ، اَلكِذْبُ خيانَةٌ ..

15. Truthfulness saves [one from hardship].

15اَلصِّدْقُ يُنْجي ..

16. Honesty is a merit; dishonesty is a vice.

16اَلصِّدْقُ فَضيلَةٌ، اَلكِذْبُ رَذيلَةٌ ..

17. Honesty is [a means to] success; dishonesty is a cause of disgrace.

17اَلصِّدْقُ نَجاحٌ، اَلكِذْبُ فَضّاحٌ ..

18. Truthfulness is an elevation.

18اَلصِّدْقُ مَرْفَعَةٌ ..

19. Honesty is the trust of the tongue.

19اَلصِّدْقُ أمانَةُ اللِّسانِ ..

20. Truthfulness is the brother of justice.

20اَلصِّدْقُ أخُو العَدْلِ ..

21. Honesty is the language of truth.

21اَلصِّدْقُ لِسانُ الحَقِّ ..

22. Truth is the best speech.

22اَلصِّدْقُ خَيْرُ القَوْلِ ..

23. Truthfulness is the life of God-wariness.

23اَلصِّدْقُ حَياةُ التَّقْوى(الدَعْوى ـ).

24. Truth is the soul of speech.

24اَلصِّدْقُ رُوحُ الكَلامِ ـ

25. Truthfulness is the garb of religion.

25اَلصِّدْقُ لِباسُ الدِّينِ ـ

26. Truthfulness is the garb of certitude (or of the God-wary).

26اَلصِّدْقُ لِباسُ اليَقينِ(المُتقينَ ـ).

27. Truthfulness is the cornerstone of religion.

27اَلصِّدْقُ رَأْسُ الدِّينِ ـ

28. Truthfulness is a refuge and an honour.

28اَلصِّدْقُ مَنْجاةٌ (نَجاةٌ) وَكَرامَةٌ ـ

29. Truthfulness is the most successful evidence.

29اَلصِّدْقُ أنْجَحُ دليل ـ

30. Salvation is with the truth.

30اَلنَّجاةُ مَعَ الصِّدْقِ ـ

31. Honesty is the manifested truth.

31اَلصِّدْقُ حَقٌّ صادِعٌ ـ

32. Truth is the noblest (or the best) narration.

32اَلصِّدْقُ أشْرَفُ (أفْضَلُ) رِوايَة ـ

33. Honesty is the garb (or the language) of truth.

33اَلصِّدْقُ لِباسُ (لِسانُ) الحَقِّ ـ

34. Truth is the best foundation (or the best informer).

34اَلصِّدْقُ خَيْرُ مَبْنِيّ(مُنْبِئ ـ).

35. Truthfulness is the perfection of nobility.

35اَلصِّدْقُ كَمالُ النُّبْلِ ـ

36. Truth is the uprightness of everything.

36اَلصِّدْقُ صَلاحُ كُلِّشَيْء ـ

37. Truthfulness is the most honourable characteristic of one who has conviction.

37اَلصِّدْقُ أشْرَفُ خَلائِقِ المُوقِنِ ـ

38. Truthfulness is the best asset.

38اَلصِّدْقُ أفْضَلُ عُدَّة ـ

39. Truthfulness is the trust of the tongue and the ornament of faith.

39اَلصِّدْقُ أمانَةُ اللِّسانِ وحِلْيَةُ الإيمانِ ـ

40. Truthfulness is the correspondence of speech with divine dispensation.

40ـ اَلصِّدْقُ مُطابَقَةُ المَنْطِقِ لِلْوَضْعِ الإلهيّ

41. Through truthfulness, salvation is attained.

41ـ بِالصِّدْقِ تَكُونُ النَّجاةُ

42. Through truthfulness, magnanimity becomes complete.

42ـ بِالصِّدْقِ تَكْمُلُ المُرُوءَةُ

43. By truthfulness, words become adorned.

43ـ بِالصِّدْقِ تَزَيَّنُ الأقْوالُ

44. By honesty and loyalty, magnanimity becomes complete for its possessor.

44ـ بِالصِّدْقِ والوَفاءِ تَكْمُلُ المُرُوءَةُ لأهْلِها

45. The cornerstone of faith is truthfulness.

45ـ رَأسُ الإيمانِ (لُزُومُ) الصِّدْقُ

46. Two things are the basis of religion: honesty and certainty.

46ـ شَيْئانِ هُما مِلاكُ الدِّينِ: اَلصِّدْقُ واليَقينُ

47. The truthfulness of a man is to the extent of his magnanimity.

47ـ صِدْقُ الرَّجُلِ عَلى قَدْرِ مُرُوءتِهِ

48. Adopt truthfulness, for it is the best foundation.

48ـ عَلَيْكَ بِالصِّدْقِ فَإنَّهُ خَيْرُ مَبْنيّ(مُنْبِئ).

49. Adopt truthfulness, for whoever is truthful in his speech, his status is elevated.

49 ـ عَلَيْكَ بِالصِّدْقِ فَمَنْ صَدَقَ في أقْوالِهِ جَلَّ قَدْرُهُ ـ

50. The end result of truthfulness is salvation and security.

50 ـ عاقِبَةُ الصِّدْقِ نَجاةٌ وَسَلامَةٌ ـ

51. Truthfulness has diminished among the people and dishonesty has become abundant; love is been expressed by [people with their] tongue while they hate each other with their hearts.

51 ـ غاضَ الصِّدْقُ فِي النّاسِ، وفاضَ الكِذْبُ وَاسْتُعْمِلَتِ المَوَدَّةُ بِاللِّسانِ، وتَشاحَنُوا بِالقُلُوبِ ـ

52. For everything there is an adornment and the adornment of speech is truthfulness.

52 ـ لِكُلِّ شَيْء حيلَةٌ (حِلْيَةٌ وحِلْيَةُ)، وحِيلَةُ المَنْطِقِ الصِّدْقُ ـ

53. For [the speaker of] truth there is benefit.

53 ـ لِلْصِّدقِ نُجْعَةٌ ـ

54. Let the most trustworthy of people in your estimation be the one who is most truthful in his speech.

54 ـ لِيَكُنْ أوْثَقُ النّاسِ لَدَيْكَ أنْطَقَهُمْ بِالصِّدْقِ ـ

55. Let your recourse be to the truth, for indeed truth is the best companion.

55 ـ لِيَكُنْ مَرْجِعُكَ إلَى الصِّدْقِ، فَإنَّ الصِّدْقَ خَيْرُ قَرين ـ

56. If things were to be differentiated from each other, honesty would be with courage and cowardice would be with dishonesty.

56 ـ لَوْ تَمَيَّزَتِ الأشْياءُ لَكانَ الصِّدْقُ مَعَ الشَّجاعَةِ وَكانَ الجُبْنُ مَعَ الكِذْبُ ـ

57. A goodly mention is better for a person than the wealth that he bequeaths to the one who does not praise him.

57ـ لِسانُ الصِّدْقِ خَيْرٌ لِلْمَرْءِ مِنَ المالِ يُوَرِّثُهُ مَنْ لايَحْمَدُهُ ـ

58. One who speaks the truth becomes successful.

58ـ مَنْ قالَ بِالصِّدْقِ أَنْجَحَ ـ

59. Whoever is known for his truthfulness, his lies are [also] accepted.

59ـ مَنْ عُرِفَ بِالصِّدْقِ جازَ كِذْبُهُ ـ

60. Whoever turns aside from truth, his path becomes narrow.

60ـ مَنْ جارَ عَنِ الصِّدْقِ ضاقَ مَذْهَبُهُ ـ

61. One whose speech is truthful, his loftiness is increased.

61ـ مَنْ صَدَقَ مَقالُهُ زادَ جَلالُهُ ـ

62. How truthful is a person's testimony against himself and what witness is there against him better than his own deeds?! A man is not recognized except by his knowledge, just as a strange tree is not known except when it bears fruit, thus the fruits are evidence of its origins. The excellence of every person is known by his merit, and thus the honourable one is distinguished by his morals and the vile one is disgraced by his wickedness.

62ـ ما أَصْدَقَ المَرْءَ عَلى نَفْسِهِ، وأيُّ شاهِد عَلَيْهِ كَفِعْلِهِ، ولايُعْرَفُ الرَّجُلُ إلاّ بِعِلْمِهِ، كَما لا يُعْرَفُ الغَريبُ مِنَ الشَّجَرِ إلاّ عِنْدَ حُضُورِ الثَّمَرِ، فَتَدُلُّ الأثْمارُ عَلى أُصُولِها، ويُعْرَفُ لِكُلِّ ذي فَضْل فَضْلُهُ كَذلِكَ يَشْرُفُ الكَريمُ بِ آدابِهِ، ويَفْتَضِحُ اللَّئيمُ بِرَذائِلِهِ.

63. Do not tell the truth to one who responds to your truth by denying [and belying] it.[1]

63ـ لاتَصْدُقْ مَنْ يُقابِلُ صِدْقَكَ بِتَكْذيبِهِ ـ

64. There is no interpreter clearer than the truth.

64لاتُرْجُمانَ أوْضَحُ مِنَ الصِّدْقِ ..

65. There is no report better than the truth.

65لا مُخْبَرَ أفْضَلُ مِنَ الصِّدْقِ ..

66. There is no way that is more rescuing than the truth.

66لاسَبيلَ أنْجى مِنَ الصِّدْقِ ..

67. He who argues with [the support of] truth is not defeated.

67لايُغْلَبُ مَنْ يَحْتَجُّ بِالصِّدْقِ ..

68. Truth is the best narration.

68الصِّدْقُ أفْضَلُ رِوايَة ..

69. The truth saves you, even if you fear it.

69اَلصِّدْقُ يُنْجيكَ وإنْ خِفْتَهُ ..

70. The least of things [required for salvation] is truthfulness and trustworthiness.

70أقَلُّ شَيْء اَلصِّدْقُ والأمانَةُ ..

1. Or in another reading: Do not believe the one who responds to your truth by his denial.

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/truthfulness#comment-0